

**Lycée Jeanne d'Albret**  
**CPGE Littéraire**  
**Hypokhâgne**  
**Espagnol LV2 - Mme Bruyère**  
**Année 2021-2022**

<b>Consignes aux futurs élèves d'espagnol de la classe d'Hypokhâgne.</b>
--

**Vous allez être amenés cette année à approfondir votre connaissance de la langue espagnole par l'étude de la version et du thème. Vous allez également vous familiariser à l'exercice du commentaire littéraire ainsi qu'à celui du commentaire d'articles de presse, ce qui vous conduira à aborder la littérature et la civilisation hispaniques.**

**Il est donc important de prendre l'habitude de lire régulièrement des textes espagnols qu'il s'agisse de textes de presse (via les sites des quotidiens *El País* et *El Mundo* sur internet [www.elpais.com](http://www.elpais.com) et [www.elmundo.com](http://www.elmundo.com)).**

Les documents proposés ci-dessous sont disponibles au CDI. Cela étant, il est vivement recommandé d'en acquérir quelques-uns qui vous seront utiles tout au long de vos études.

### **I. Dictionnaires et précis lexical**

#### 1. Dictionnaire bilingue

- García-Pelayo Ramón, Testas Jean, *Dictionnaire français-espagnol, espagnol-français*, Paris, éditions Larousse. (**Indispensable si vous ne disposez pas de dictionnaire**).
- DORANGE Monica, *Le Vocabulaire de l'espagnol*, Paris, Hachette Supérieur, 2016 (*ce manuel dispose aussi d'un CD pour ceux qui ont une mémorisation plus auditive que visuelle*). (**à acquérir**)

#### 2. Dictionnaires unilingues

- Moliner María, *Diccionario de uso del español* [1966], Madrid, editorial Gredos, 2002, 2 volumes.
- Real Academia Española, *Diccionario de la lengua española*, Madrid, Espasa-Calpe, 21ème édition, 1992, 2 volumes. Il existe des versions plus récentes, ainsi qu'une version de la 22ème édition en ligne. [www.rae.es](http://www.rae.es).
- Seco Manuel, *Diccionario del español actual*, Madrid, Aguilar, 2000.  
*Trésor de la langue française*, disponible en ligne : <http://atilf.fr>.

### **II. Grammaire et conjugaison**

#### 1. Pour la langue espagnole

**Travail de révision pendant l'été : revoir TOUTES les conjugaisons espagnoles pour la rentrée (verbes réguliers et irréguliers). L'acquisition d'une grammaire est indispensable.**

#### **Une grammaire est également indispensable**

- Bedel Jean-Marc, *Grammaire de l'espagnol moderne*, Paris, PUF, 1997.
- Gerboin Pierre, Leroy Christine, *Grammaire d'usage de l'espagnol contemporain*, Paris, Hachette, 1991 (**grammaire conseillée**).
- Espagnol : les verbes*, Paris, Hatier, coll. Bescherelle, 2000.

## 2. Pour la langue française

*L'art de conjuguer*, Paris, Hatier, coll. Bescherelle, 1990.

Grevisse Maurice, *Le Bon usage*, Louvain-la-Neuve, Duculot, 1994.

## III Civilisation

CASIMIRO, Dominique, et HERARD, Arnaud, *Tout l'espagnol aux concours*, Paris, Armand Colin, ).  
4<sup>ème</sup> édition 2018 ([à acquérir](#)).

## IV Presse

**Toutes les références suivantes sont disponibles en ligne, habituez-vous à les fréquenter. L'actualité espagnole et latino-américaine sera au cœur de notre travail. Tenez-vous au courant dès à présent.**

- **El País** ([www.elpais.com](http://www.elpais.com)): principal quotidien espagnol, créé en 1976, 6 mois après la mort de Franco
- **El Mundo** ([www.elmundo.es](http://www.elmundo.es)) : quotidien espagnol conservateur fondé en 1989
- **Radio y Televisión Española** ([www.rtve.es](http://www.rtve.es))
  - *Vocablo español* : bimensuel, articles espagnols didactisés (10,75 euros / trimestre)
  - *Cambio16*: revue hebdomadaire, <http://www.cambio16.info/>
  - *Le courrier international* : articles internationaux traduits en français

## V Littérature, lectures et détente

DORANGE Monica, *Manuel de Littérature espagnole*, Paris, Hachette Supérieur, 2016 ([à acquérir](#)).

**Lisez également pour votre plaisir des petits livres abordables tels des livres courts disponibles dans la collection « Lire en espagnol » ou tout autre livre susceptible de vous intéresser.**

**Voici quelques exemples de livres bilingues où vous trouverez du lexique traduit et expliqué. Choisissez celui (ou ceux) qui vous intéresse le plus selon vos goûts de lecture.**

*Cuentos selectos*, Paris, (Lire en espagnol), Le livre de poche, 1989.

*Cuentos fantásticos de América Latina*, Paris, (Lire en espagnol), Le livre de poche, 1990.

*Los cuentos vagabundos y otros de España*, Paris, (Lire en espagnol), Le livre de poche, 1990.

## Un peu de théâtre

Federico García Lorca, *La Casa de Bernarda Alba*, Paris, Folio Bilingüe, n°197, 2015.

*Yerma*, Paris, Folio Bilingüe, n°202, 2016.

*Bodas de Sangre*, Paris, Folio Bilingüe, n°167, 2010.